

12 октября  
Мастер-класс

«Узнай Китай:  
знакомимся с китайскими  
пословицами  
и поговорками»



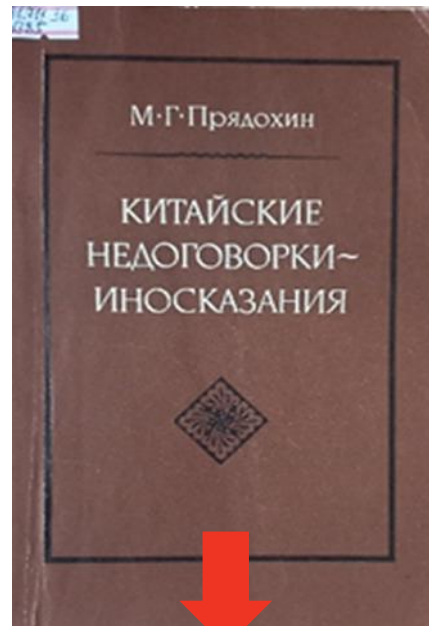


Абдрахимов, Л. Г.

Военная тематика в китайских поговорках и пословицах : китайско-китайский темат. слов. / Л. Г. Абдрахимов, Л. А. Радус, В. В. Ткачук ; [под ред. И. Д. Кленына] ; Воен. ун-т М-ва обороны РФ. - Москва : ВКН, 2018. - 117 с. - Библиогр.: с. 116. - ISBN 978-5-7873-1341-3.



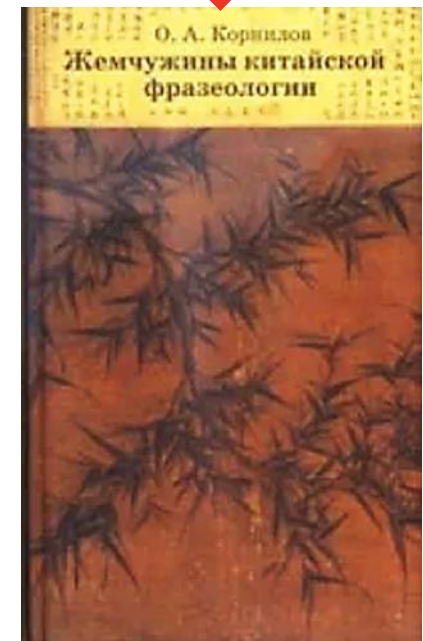
Книги в фонде библиотеки МГПУ



Прядохин, Михаил Георгиевич. Китайские недоговорки-иносказания / М. Г. Прядохин ; [отв. ред. И. М. Ошанин] ; АН СССР, Ин-т востоковедения, Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова, Ин-т стран Азии и Африки. - Москва : Наука, Гл. ред. вост. лит., 1977. - 148 с. - Библиогр. : с. 127-130.

Корнилов, Олег Александрович.

Жемчужины китайской фразеологии / О. А. Корнилов. - Москва : ЧеРо, 2005. - 335 с. : ил. - ISBN 5-88711-220-4.







Сюн Чанван.

Лексико-фразеологические средства обозначения понятия "совесть" в русском и китайском языках / Сюн Чанван // Вестник Московского городского педагогического университета. Серия: "Филология. Теория языка. Языковое образование". - 2022. - № 1 (45) 2022. - С. 156-162.

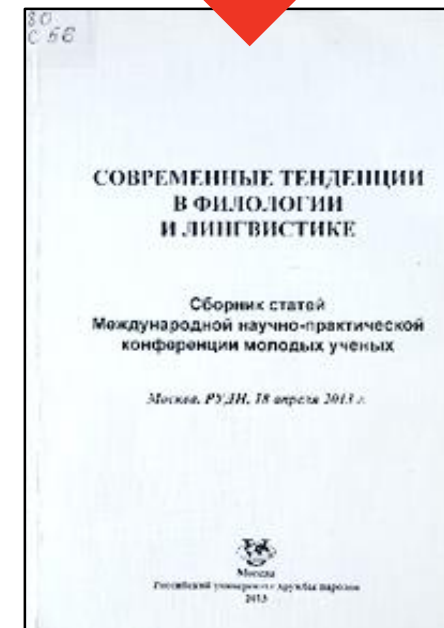


Карасик, Владимир Ильич.

Лингвокультурная стилистика русских и китайских аллегорий / В. И. Карасик // Китайская лингвокультура в современном глобальном мире : коллектив. монография / сост., общ. ред., предисл. О. А. Леонтович ; ред. Ли Инъин ; М-во образования и науки РФ, ГОУ ВПО "Волгогр. гос. пед. ун-т" ; [среди авт.: В. А. Курдюмов]. - Волгоград, 2010. - С. 227-240.

Тиняков, Р. С.

Пословицы и поговорки в русском языке, proverbes и locution verbales во французском языке, chengyu и suyu в китайском языке и проблемы их определения / Р. С. Тиняков // Современные тенденции в филологии и лингвистике : сб. ст. Междунар. науч.-практ. конф. молодых ученых/ [отв. ред. В. Н. Денисенко ; отв. за вып. Н. А. Бубнова. - М., 2013. - С. 155-158.





## Цзяюэ, Ван.

Сравнительный анализ зоометафор в русских и китайских пословицах и поговорках (на примере лошади) / Ван Цзяюэ // Когнитивные исследования языка / Министерство науки и высшего образования РФ, Российская академия наук, Институт языкознания РАН, Тамбов. гос. ун-т им. Г. Р. Державина, Южно-Урал. гос. ун-т, Рос. ассоц. лингвистов-когнитивистов ; гл. ред. Н. Н. Болдырев ; науч. ред. вып. О. А. Турбина. - Москва ; Тамбов, 2023. - Вып. 4 (55). - С. 530-534.

## Чжан Личэн.

Образы злого человека в русской паремиологической картине мира (на фоне китайского языка) / Чжан Личэн // Когнитивные исследования языка / Министерство науки и высшего образования РФ, Российская академия наук, Институт языкознания РАН, Тамбов. гос. ун-т им. Г. Р. Державина ; гл. ред. Н. Н. Болдырев ; науч. ред. вып. О. А. Турбина. - Москва ; Тамбов, 2023. - Вып. 4 (55). - С. 386-388.

## Пословицы:

**Счастье следующего века строится в этот век.**

**Жизни человека есть предел, учению – нет.**

# Источники в доступных ЭБС

1. Абдрахимов, Л. Г. Традиционные представления китайцев о семье и семейных ценностях, о роли семьи в обществе и государстве, получившие отражение в китайских пословицах и поговорках : словарь / Л. Г. Абдрахимов, Л. А. Радус, В. В. Ткачук. — Москва : ВКН, 2018. — 128 с. — ISBN 978-5-7873-1332-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/115550> (дата обращения: 10.10.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Абдрахимов, Л. Г. От подготовленной речи к спонтанной. Новый подход к изучению китайских пословиц и поговорок и формированию навыков подготовленной и неподготовленной речи : учебное пособие / Л. Г. Абдрахимов, Л. А. Радус, В. В. Ткачук. — 2-е изд., эл. — Москва : ВКН, [б. г.]. — Часть 1 : (Уроки 1–20) — 2020. — 172 с. — ISBN 978-5-7873-1674-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/346154> (дата обращения: 10.10.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Бажанов, П. И. Мудрость народов : афоризмы, пословицы, поговорки, легенды, мифы, анекдоты, шутки, тосты, курьезы : научно-популярное издание / П. И. Бажанов, Е. П. Бажанов, Н. Е. Бажанова. - Москва : Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2024. - 678 с. - ISBN 978-5-394-05732-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/2128212> (дата обращения: 10.10.2024). — Режим доступа: по подписке.
4. Ткачук, В. В. Эмоционально окрашенные (вульгарные) пословицы и поговорки в китайском языке : словарь / В. В. Ткачук. — 2-е изд. — Москва : ВКН, 2018. — 64 с. — ISBN 978-5-7873-1334-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/115588> (дата обращения: 10.10.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

# Источники в Elibrary

1. Ван, Т. Фольклорные выражения в китайских пословицах и поговорках как отражение коллективного опыта в условиях пандемии / Т. Ван, И. И. Митрофанова // Журналист. Социальные коммуникации. – 2024. – № 1(53). – С. 81-89. – EDN ABEOZU. <https://elibrary.ru/item.asp?id=67206857>
2. Дорофеева, В. С. Образы лисы, змеи, черепахи и муравья в китайской и русской лингвокультуре (на материале русских и китайских фразеологических единиц) / В. С. Дорофеева // Вестник Луганского государственного педагогического университета. Серия 3. Филологические науки. Медиакоммуникации. – 2023. – № 3(103). – С. 10-14. – EDN INRBAQ. <https://elibrary.ru/item.asp?id=59886651>
3. Ладисова, О. В. Исследования пословиц о китайской пищевой культуре / О. В. Ладисова, Я. Лю // Reports Scientific Society. – 2023. – № 3(35). – С. 47-52. – EDN BUDCQI. <https://elibrary.ru/item.asp?id=53828553>
4. Фоменко, И. Б. Концепт МИР в русской и китайской языковых картинах мира / И. Б. Фоменко // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2021. – Т. 14, № 8. – С. 2614-2621. – DOI 10.30853/phil210407. – EDN UMQUNQ. <https://elibrary.ru/item.asp?id=46531536>
5. Ху, Ж. Сопоставительный анализ концепта "брак" в русских и китайских фразеологизмах, пословицах и поговорках / Ж. Ху // Современные гуманитарные исследования. – 2021. – № 4(101). – С. 33-36. – EDN DKDGRE. <https://elibrary.ru/item.asp?id=46484783>
6. Ян Цзинь. Образ героя в русской и китайской лингвокультурах (на материале китайско- и русскоязычных пословиц и поговорок) / Ян Цзинь // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Лингвистика. – 2022. – Т. 19, № 4. – С. 85-90. – DOI 10.14529/ling220412. – EDN QZZQZM <https://elibrary.ru/item.asp?id=49862456>





### Пословицы:

- ✦ Человек, который не может терпеть маленькой беды, никогда не сможет совершить великих дел.
- ✦ Благородный человек не помнит старого зла.
- ✦ Ближнему поможешь – радость узнаешь.
- ✦ Горькие слова – лекарство, сладкие слова – отравы.
- ✦ Три дня не будешь читать книг – твоя речь потеряет прелесть.



Институт иностранных языков

# 12 октября Мастер-класс



«Узнай Китай:  
знакомимся с китайскими  
пословицами  
и поговорками»

В презентации использованы изображения обложек книг из фонда библиотеки и иллюстрации

Презентация подготовлена зав.  
отделением обслуживания ФБ МГПУ  
в ИИЯ Гургенашвили И. В.